Guide des Associations et des Initiatives Franco-Ukrainiennes

Facilite le contact entre les Français et les Ukrainiens

Remerciement pour le recensement de l'information à
Igor Reshetnyak
Dmytro Atamanyuk
J'aime l'Ukraine
Alina Wolf

Conception graphique et recherche d'information :
Alina Wolf

1e édition numérique du guide des Associations et des Initiatives Franco-Ukrainiennes
Tous les droits réservés - Forum des Associations et des Initiatives Franco-Ukrainiennes, 2016

Édito

Améliorez le Guide : 7

Chapitre I 8

Information

Actualité 9

La Parole Ukrainienne 9

Perspectives Ukrainiennes 10

Culture 11

J'aime l'Ukraine 11

Sport 12

Dynamo Kiev France 12

Chapitre II 13

Éducation

Écoles 14

École Ukrainienne de Paris 14

École Ukrainienne de Saint Volodymyr le Grand à Paris 15

École Ukrainienne à Lyon 16

École Ukrainienne à Strasbourg 17

École Ukrainienne des Beaux Arts 18

École-Pensionnat « Château des ARTS » 19

Étudiants 20

Association des Etudiants Ukrainiens en France 20

Lumières 21

Abécédaire Oukraïnien 21

Bibliothèque Ukrainienne Symon Petlura 22

Club Littéraire Ukrainien 23

Société Scientifique Ševčenko (Chevtchenko) 24

Chapitre III 25

Historiques

Comité Représentatif de la Communauté Ukrainienne en France 26

Descendants des Volontaires Ukrainiens de la Légion Étrangère 27

Ukraine 33 28

Union des Ukrainiens de France 29

Chapitre IV 30

Coopération

Coopération éducative 31

Fédération Echanges France Ukraine....31
Les Joyeux Petits Souliers....32
Pyrénées Comminges aide aux orphelinats d'Ukraine....33
Yaroslavna - Soutien au Jumelage Toulouse - Kyïv....34
Coopération économique....35
Cadres Ukrainiens en France....35
Cercle Economique France - Ukraine....36
Coopération culturelle....37
Marseille - Odessa....37
Mouvement Interculturel France-Ukraine....38
Portail de l'Ukraine....39
PromoUkraïna....40
Slav'Ko....41
Ukraine Amitié....42
Chapitre V....43
Humanitaire
Aide aux démunis en Ukraine....44
Association Ukrainienne Région Nord-Pas-de-Calais....44
Fédération Echanges France Ukraine....45
Femmes Ukrainiennes en France....46
France Ukraine Solidarité....47
Human'East....48
Nadyia - Espoir....49
Ukr'Ngo....50
Aide aux handicapés....51
Drouzi Ukraine Handicap....51
Besoins liés à la situation actuelle en Ukraine....52
À travers l'Europe....52
Aide Médicale Caritative France-Ukraine....53
French Ukrainians Supporting Army....54
Maïdan Sans Frontières....55
Défense des droits....56
Comité de Défense de la Démocratie en Ukraine....56
Ukraine Action....57
Chapitre VI....58
Culture
Choeur ukrainien saint Volodymyr le Grand....59
Choeur Borysthène....60

Art culture et créativité 61
Bèrèguinia 62
Centre Culturel Anne de Kyiv 63
Idées Sans Frontières 64
Intégration et Développement des Relations Franco-Ukrainiennes 65
Korinnia - Racines 66
Lyon-Ukraine 67
Maison de l'Ukraine en France 68
Okean Elzy France 69
Ukraine Art 70
Zemlia Lyon Ukraine 71
Chapitre VII 72
Loisirs
Centre de Vacances Ukrainien 73
FAVAL 74
Jeunesse Ukrainienne en France 75
Ukraine Football Club 76
Chapitre VIII 77
Religion
Éparchie Ukrainienne Saint-Volodymyr-le-Grand de Paris 78
Paroisse de l'Église Ukrainienne Orthodoxe Autocéphale en France 79
Chapitre IX 80
Commerce
Boutiques *81*
Les Éditions Bleu & Jaune 81
La Boutique ukrainienne 81
Ethnalia SAS 81
Julia Lev Creation 82
Motanka. Souvenirs & Artisanat ukrainien 82
Vesna 82
Cuisine *83*
Varenyk Parisien 83
Services *84*
Ap-Archigroup 84
Evacommunication : Conseil et Accompagnement de Projets 84
Vacanture 84
Chapitre X 85
Instances Officielles

Ambassade d'Ukraine en France.....86
Centre Culturel d'Ukraine en France 86
Consulat d'Ukraine en France 86

Édito

La première édition du guide des Associations* et des Initiatives* Franco-Ukrainiennes est conçue afin de faciliter vos recherches concernant les différents domaines d'activité ukrainienne en France.

Cette brochure regroupe toutes les associations et initiatives franco-ukrainiennes connues en France. Nous avons également ajouté une liste des Projets Commerciaux* qui sont en relation avec l'Ukraine.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations nécessaires, dans le cas contraire, n'hésitez pas à nous envoyer un message sur : ForumUkrFrance@gmail.com

Associations - sont des organismes légalement enregistrés auprès des autorités françaises.
Initiatives - sont des actions proposées volontairement et gratuitement, elles ne sont pas répertoriés auprès des autorités françaises.
Projets Commerciaux - sont des services, ou commerçants dont l'activité est payante et en relation directe avec l'Ukraine

Améliorez le Guide :

Si vous représentez une association, initiative ou projet commercial et que vous n'êtes pas représenté dans la brochure veuillez nous faire parvenir les informations concernant votre activité et nous pourrons y remédier !

De même, si vous connaissez des organismes qui méritent leur place ici, faites le savoir, pour que cette brochure soit la plus complète.

N'hésitez pas à prendre contact avec nous pour toute remarque supplémentaire.

Contact : ForumUkrFrance@gmail.com

Chapitre I

Information

Actualité

La Parole Ukrainienne

Association

Число **3066** PARIS 01.12.2015

УКРАЇНСЬКЕ СЛОВО

LA PAROLE UKRAINIENNE « mensuel » **UKRAINIAN WORD**

DECEMBRE 2015

Fondée en 1933	**Виходить у Парижі від 1 травня 1933 року**	**Founded in 1933**

B ;P ; 24 – 75321 PARIS CEDEX 19 – France BANQUE POSTALE : 27000 45 M PARIS

laparoleukrainienne@gmail.com - 01 39 52 49 98
BP-24 - 75921 PARIS CEDEX 19
Jean Paul Pylypczuk, Directeur de publication

Rédaction, impression et diffusion d'un journal mensuel, sur papier au format A3, se composant essentiellement de 8 à 12 pages, en noir et blanc contenant des informations concernant la diaspora ukrainienne en France, les événements qui ont marqué la vie de la communauté ukrainienne, des articles thématiques, agenda des prestations connues en France, sans oublier les informations concernant l'Ukraine.

Cette publication dont le nom est protégé à « La Propriété Industrielle » paraît en France depuis 1933.

Perspectives Ukrainiennes

Association franco-ukrainienne

Site Web -Facebook - Twitter
perspectives.ukrainiennes@gmail.com

Par ses actions événementielles et communicationnelles, l'association s'attache à mettre en œuvre toutes dispositions de nature à favoriser une approche plus ouverte et plus favorable de la société française à l'égard de l'Ukraine.

Perspectives Ukrainiennes s'emploient tout particulièrement à établir un dialogue avec les pouvoirs publics français, communautaires et étrangers ainsi qu'avec toutes instances internationales afin de sensibiliser ceux-ci aux problématiques ukrainiennes.

L'association exerce une vigilance médiatique quant au respect de l'indépendance, de l'intégrité territoriale et de la démocratie en Ukraine ainsi que de la dignité du peuple ukrainien. Elle exerce la promotion de l'Ukraine dans toute sa diversité et ses multiples aspirations. Le blog des Perspectives Ukrainiennes permet aux francophones d'avoir un accès inédit aux actualités et à l'histoire ukrainienne.

Culture

J'aime l'Ukraine

Initiative

Site Web - Facebook
contact@jaime-lukraine.fr

Depuis le 1er décembre 2102, le site décrit et dévoile une Ukraine hors des clichés. Notre but est de vous informer et de vous faire découvrir sa culture.

Les traditions ukrainiennes, son folklore, ses talents, sa musique, sa littérature, ses destinations touristiques les plus connues et insolites, les événements marquants en Ukraine ou ceux qui sont liés à l'Ukraine en France, nous parlons de l'Ukraine moderne qui respecte ses traditions, mais loin des préjugés que l'on puisse avoir. Les enfants et leurs parents trouveront leur rubrique sur notre site. Les commentaires et les propositions de nos lecteurs sont aussi bienvenus. Nous saluons toujours les initiatives des auteurs invités et acceptons avec joie de nouveaux volontaires.

Nous puisons nos sources dans notre enfance, dans notre mémoire, mais aussi dans les médias ukrainiens et français pour ne pas manquer de vous tenir au courant de tout ce qui mérite d'être connu, découvert, testé, vu, et entendu.

Sport

Dynamo Kiev France

Initiative

Facebook - Twitter
remy.garrel@laposte.net - 06.47.37.82.86
Rémy Garrel

Depuis 2012 nous rassemblons les fans francophones du club de foot Dynamo Kiev. L'objectif de notre communauté étant de veiller au rayonnement du club sur notre territoire par la diffusion en langue française de contenu aussi bien d'actualité qu'historique. L'initiative Dynamo Kiev France organise aussi des déplacements en Europe afin de suivre le club et de faciliter certaines démarches, notamment l'obtention de billets pour les matchs.

Notre communauté s'engage aussi dans l'aide financière à l'Ukraine avec la vente de produits à l'effigie de notre club.

Dynamo Kiev France est ouvert à tous les fans francophones du club et de la sélection nationale ainsi qu'à tous les Ukrainiens expatriés en France.

Chapitre II

Éducation

Écoles

École Ukrainienne de Paris

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook
chateaudesarts@gmail.com - 06 63 48 76 38
22 avenue de Messine, 75008 Paris
Olena Mistal, Présidente

L'établissement ukrainien d'enseignement secondaire « École ukrainienne de Paris », conjointement avec l'Ecole internationale ukrainienne accréditée auprès du ministère de l'Éducation et des Sciences d'Ukraine, prépare des élèves aux examens de fin d'études secondaires en vue de l'obtention du certificat d'Etat de fin d'études secondaires (équivalent du baccalauréat français).

Matières et cursus enseignés sont les suivantes : Langue et littérature ukrainiennes, Littérature mondiale, Histoire de l'Ukraine, Langue anglaise, Mathématiques, Biologie, Géographie.

Au sein de l'École fonctionnent également une l'école maternelle, des ateliers d'arts plastiques, de musique et d'arts décoratifs, l'école de danse avec des chorégraphes professionnels. Il est également possible de suivre des cours de français ou pour les parents d'élèves d'avoir un service de conseils, notamment juridiques.

L'École est ouverte :
- Mercredi : 14h - 17h : ateliers artistiques, cours de langues étrangères ;
- Samedi : 10h - 18h : école maternelle, école primaire et secondaire, ateliers artistiques.

École Ukrainienne de Saint Volodymyr le Grand à Paris

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook
nmyhal@yahoo.fr - 06 67 24 76 08
186 Boulevard Saint Germain, 75006 Paris
Nadia Myhal, Présidente

L'École Ukrainienne a pour but d'enseigner aux enfants la langue ukrainienne (lecture, écriture, grammaire), la littérature, l'histoire et de promouvoir la culture ukrainienne. L'apprentissage est conforme aux programmes définis par le Ministère de l'Éducation et des Sciences de l'Ukraine. Les professeurs utilisent les manuels scolaires agréés en Ukraine. L'objectif de l'École est également de favoriser l'épanouissement des enfants en leur transmettant les valeurs de la culture ukrainienne, spirituelle et riche en traditions. Des fêtes et des spectacles, des ateliers et des excursions sont organisés tout au long de l'année. Des cours de langue française sont également dispensés.

Les cours se déroulent chaque samedi de 14h00 à 18h00, hors vacances scolaires et jours fériés.

École Ukrainienne à Lyon

Initiative

Lyon

Projet de l'association Lyon-Ukraine (page 67) qui a débuté en 2015, suite à l'initiative des personnes bénévoles de la communauté ukrainienne à Lyon et du prêtre Andriy Morkvas de l'église ukrainienne Saint Athanase.

À ce jour l'école compte environ 20 enfants qui apprennent la catéchèse et la langue ukrainienne.

Le projet est en cours de développement.

École Ukrainienne à Strasbourg

Association européenne

Facebook
ecole.ukrainienne@gmail.com - 06 78 80 30 99
11 chemin du Beulenwoerth, 67000 Strasbourg
Olga Vavrynchuk, Présidente

L'association a pour but de répandre la langue et la culture ukrainienne en Alsace à travers l'enseignement systématique périscolaire. Pour cela l'objet de l'association est la création de l'école ukrainienne à Strasbourg permettant aux enfants ukrainophones et francophones en Alsace d'apprendre la langue ukrainienne, garder des liens culturels étroits avec l'Ukraine et grâce aux autres modes de manifestations permettre des échanges culturels et linguistiques entre la France et l'Ukraine.

École Ukrainienne des Beaux Arts

Association franco-ukrainienne

chateaudesarts@gmail.com - 06 63 48 76 38
94120 Fontenay-Sous-Bois
Anastasia Mistal, Trésorier

L'école ukrainienne des Beaux-Arts organise des échanges culturels nationaux et internationaux, des manifestations culturelles, des échanges culturels. Tout en faisant la promotion de la pédagogie artistique (musique, danse, théâtre) et organisant des expositions et des loisirs.

École-Pensionnat « Château des ARTS »

Association franco-ukrainienne

Web Site - Facebook
chateaudesarts@gmail.com - 06 63 48 76 38
Normandie, Bagnoles-de-l'Orne
Alexandre Mistal, Trésorier

L'école pensionnat offre des stages d'été, organise des séjours linguistiques (F.L.E.), des voyages d'études et d'échanges pédagogiques. Aide à l'intégration sociale des jeunes originaires d'Ukraine (instruction civique, formation professionnelle, etc...).

Étudiants

Association des Etudiants Ukrainiens en France

Association franco-ukrainienne

AEUF

Facebook
aeuf@hotmail.fr - 07 70 30 49 22
23 rue Geneta - 75002 Paris
Olga Ivanova, Présidente

L'association a pour but de regrouper les étudiants ukrainiens et d'origine ukrainienne des établissements d'enseignement supérieur en France, de leur faire prendre conscience de leurs droits et de leur permettre de les exercer tout en favorisant l'insertion sociale et professionnelle des étudiants ukrainiens en France.

Lumières

Abécédaire Oukraïnien

Initiative

oles.pliouchtch@gmail.com
Oles Pliouchtch

Encyclopédie didactique, interactive et oukraïno-centrique en français.

Projet 2016 de la Librairie Oukraïnienne Ephémère : « L'intégralité des belles-lettres oukraïniennes disponibles en français ». Since 1999.

Bibliothèque Ukrainienne Symon Petlura

Association franco-ukrainienne

BUSP

Facebook
bibliotheque.ukrainienne.busp@gmail.com
01 42 02 29 56
6 rue de Palestine - 75019 Paris
Jaroslava Josypyszyn, Directrice

Fondée en 1927, la bibliothèque se spécialise dans la documentation sur la guerre d'indépendance de l'Ukraine, 1917-1921 et plus généralement, elle réunit des documents relatifs à l'histoire et à la culture de l'Ukraine. Détruite par les occupants allemands en janvier 1941, la bibliothèque a été reconstituée après la guerre et poursuit depuis ses activités dans le but de conserver et enrichir la bibliothèque.

Il est également possible d'avoir de l'aide dans les travaux de recherche, pour toutes les personnes s'intéressant à l'Ukraine. Ainsi ils peuvent avoir à leur disposition toute la documentation que possède la bibliothèque.

Grâce à la bibliothèque de Symon Petlura, les archives, les documents personnels des membres de la communauté ukrainienne en France sont conservés.

Club Littéraire Ukrainien

Association franco-ukrainienne

Facebook
club.litteraire.ukr@gmail.com
6 rue de Palestine - 75019 Paris
Mizerak Oksana, Présidente

Depuis sa création en 2008, le Club Littéraire Ukrainien a pour objectifs de contribuer en France à la découverte de la littérature ukrainienne ainsi que de la littérature française ayant un lien avec l'Ukraine. L'association concentre ses activités sur la création, l'organisation et la diffusion de manifestations littéraires : expositions originales, rencontres, lectures, spectacles. Elle regroupe également des personnes ayant la passion de l'écriture, de la lecture et de tout ce qui se rattache à la culture.

Lors des nombreuses soirées organisées, les participants peuvent explorer des thèmes croisés, comme Littérature et Cinéma, Littérature et Histoire, Littérature et Musique et participent à des échanges culturels.

Société Scientifique Ševčenko (Chevtchenko)

Association franco-ukrainienne

SOCIETE SCIENTIFIQUE ŠEVČENKO
НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім ШЕВЧЕНКА в ЕВРОПІ
29, rue des Bauves, 95200 Sarcelles (France)

NTCH

ntsh@dbmail.com - 01 39 94 55 15
29, rue des Bauves - 95200 Sarcelles
Dr Wolodymyr Kosyk, Président

La Société Scientifique Chevtchenko est une association de savants ukrainiens émigrés. Son but est d'organiser des recherches dans tous les domaines du savoir (surtout dans les domaines des matières ukrainiennes), des cours ainsi que des conférences et des discussions publiques. La société organise également des congrès scientifiques.

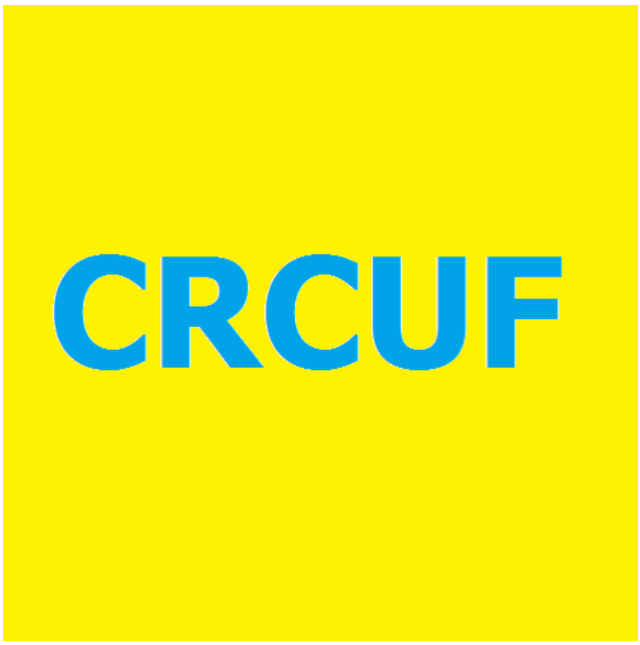
La maison des scientifiques a également constituée sa bibliothèque et son musée. L'association donne la possibilité aux publications savantes périodiques et non périodiques être publiées, tout en représentant la science ukrainienne devant les milieux savants non ukrainiens.

Chapitre III

Historiques

Comité Représentatif de la Communauté Ukrainienne en France

Association franco-ukrainienne



CRCUF

Site Web - Facebook
crcuf-france@hotmail.fr
186 Boulevard Saint-Germain - 75006
Paris
Tarass Horiszny, Président

Le CRCUF a été fondé en 1997 comme association loi de 1901 par 15 associations « historiques » datant des années 1950. À ce jour, il représente les 150 000 Français d'origine ukrainienne, auxquels vient s'ajouter la nouvelle vague.

Le CRCUF a pour mission de représenter la communauté ukrainienne de France et coordonner ses activités en publiant des communiqués et des prises de position. L'association organise des réunions d'information et des conférences de presse.

Au sein des organisations ukrainiennes internationales et auprès des instances françaises et non ukrainiennes, le CRCUF représente la Communauté ukrainienne.

Par ailleurs, le CRCUF est membre du Congrès Mondial des Ukrainiens, du Congrès Européen des Ukrainiens, du Conseil de Coordination Mondiale des Associations Ukrainiennes.

Le bureau du CRCUF se compose actuellement de :

Tarass Horiszny, président
Bohdan Bilot, vice - président
Alexandre Rominskyj, secrétaire
Igor Kopchuk, trésorier

Descendants des Volontaires Ukrainiens de la Légion Étrangère

Association franco-ukrainienne

ADVULE

annickbilobran.advule@gmail.com
06 81 86 20 78
Saint-Amand Longpré
Bilobran Annick, Présidente

Nos parents, venus en France dans les années 30, avec des contrats de travail réguliers et temporaires, étaient pour la plupart originaires de Galicie, territoire de l'ouest de l'Ukraine, occupé alors par la Pologne.

Au début de la Seconde Guerre mondiale, fin novembre 1939, lors de la reconstitution d'une partie de l'armée polonaise en France, ces Ukrainiens, titulaires d'un passeport polonais et donc officiellement citoyens de ce pays, furent appelés pour être incorporés dans cette armée .

Mais ils furent 6000 à refuser de partir sous les drapeaux d'un pays qui occupait leur terre. Ils souhaitaient rejoindre les rangs de l'armée française. À force de démarches et de ténacité, ils finirent par obtenir du gouvernement français l'autorisation d'être incorporés dans la Légion Étrangère.

Après la signature de l'armistice en 1940, nos pères, oncles ou grands-pères ont été démobilisés à Peynier, près d'Aix-en-Provence, où ils gravèrent sur un rocher un tryzoub, emblème de leur pays, et des inscriptions en ukrainien, en particulier quelques vers d'un poème d'Ivan Franko.

En 2008 la Légion Étrangère a officiellement reconnu cet engagement des Ukrainiens pendant la Seconde Guerre mondiale et elle les honore chaque année le 2 novembre à Peynier lors d'une commémoration à laquelle nous assistons.

Au-delà de cette action mémorielle, les membres de l'ADVULE se sont ponctuellement mobilisés en 2014 pour venir en aide aux blessés du Maïdan et à la population ukrainienne. Nous avons financé l'achat de médicaments en Ukraine et de billets d'avion pour des blessés soignés dans les services ophtalmologiques de Paris.

Ukraine 33

Association franco-ukrainienne

Lyon
Mykola Cuzin, Président

Comité Humanitaire et Historique créé en 1982, à Lyon par Guénia Cuzin.

Il se charge de la diffusion des informations relatives au génocide ukrainien via des expositions, des conférences, des rencontres, l'organisation des commémorations annuelles du Holodomor.

De façon ponctuelle, l'association accueille de stagiaires médecins et chirurgiens ukrainiens pour des spécialisations en oncologie, chirurgie cardiaque et neurochirurgie. Collectes de vêtements et matériel médical.

Union des Ukrainiens de France

Association franco-ukrainienne

UUF

bogbilohot@orange.fr - 06 32 94 94 33
186 Boulevard Saint-Germain - 75006 Paris
Bohdan Bilohotzky, Président

Fondée en 1949, l'Union des Ukrainiens de France est une association apolitique constituée pour une durée illimitée.

L'association a pour objet principal la promotion des échanges culturels entre la France et l'Ukraine, principalement au niveau des municipalités (conservatoires, opéras, cinémas, théâtres, bibliothèques et bien d'autres).

Elle organise également des expositions à thèmes ukrainiens, conférences publiques, spectacles.

L'Union des Ukrainiens en France se donne pour d'informer et documenter les institutions françaises afin de leur livrer un reflet authentique de l'Ukraine.

Sans oublier la transmission à la jeunesse française ou ukrainienne du patrimoine culturel ukrainien.

Chapitre IV

Coopération

Coopération éducative

Fédération Echanges France Ukraine

Association franco-ukrainienne

FEFU

Site Web - Facebook
fefu.adm@gmail.com - 06 70 94 96 80
Mairie - 23300 La Souterraine
Jacques Forgeron, Co-président (coopération)

La Branche coopération de la Fédération Échanges France Ukraine regroupe 7 associations (ACEU en Limousin, ASFB en Bourgogne, CPCU en Poitou-Charentes, EBCU en Champagne, ELU en Lorraine, FLEFU en Rhône-Alpes et VDLU en Val de Loire).

Elle est partenaire de 19 Universités ukrainiennes et 5 écoles spécialisées en français, permettant l'accompagnement d'étudiants et de scolaires en séjour linguistique dans des familles françaises ou sur des projets artistiques et culturels en France, ainsi qu'en stage professionnel au sein d'entreprises françaises (agricoles, industrielles, commerciales, artisanales ou de services) ou en établissements de formation (environ 120 étudiants par an). La FEFU est également en échanges scolaires avec des collèges et lycées français ou même en immersion complète dans ces établissements durant 3 mois (environ 30 élèves par an). L'association fait des interventions de professeurs français dans le domaine du FLE (8 à 10 interventions par an) et l'organisation d'universités d'été pour les enseignants de français et d'évènements culturels.

Aide au développement du secteur agricole et agroalimentaire en offrant des stages à des professeurs et aux étudiants en France.

Le programme d'action de la Fédération n'est pas figé. Des projets entrant dans le cadre des orientations générales sont à l'étude en permanence, et la plus grande écoute est toujours portée aux projets et suggestions émises par des associations ou leurs membres, des partenaires ou des sympathisants français ou ukrainiens.

Les Joyeux Petits Souliers

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook
info@joyeux-petits-souliers.org
22 rue de la Soudinière - 85800 Saint Gilles
Croix de Vie
François Blanchet, Président

L'association assure l'organisation et la promotion de tournées des Joyeux Petits Souliers en France accompagnés du groupe Orpheus. Les bénéfices permettent de soutenir financièrement et matériellement l'hôpital pédiatrique de Lviv, la maison de retraite de Ternopil, quatre orphelinats, des jeunes orphelines et orphelins qui à 16 ans doivent quitter les structures d'accueil, ainsi que de nombreuses familles dans le besoin.

Grâce à la mise en place des parrainages, les familles françaises peuvent venir en aide à des enfants particulièrement défavorisés de la ville de Lviv, mais également accueillir des enfants de l'école de danse des Joyeux Petits Souliers en vacances en France l'été, dans les familles de notre association.

En faisant découvrir la richesse culturelle de l'Ukraine, l'association a pour but de sensibiliser le public français aux difficultés que traversent les habitants de ce pays. À l'aide des partenaires de l'Unesco JPS envoie régulièrement en Ukraine des convois de matériel médical et humanitaire.

Pyrénées Comminges aide aux orphelinats d'Ukraine

Association franco-ukrainienne

PYCAOU

Site Web - Facebook
therese.rondet@wanadoo.fr
05.61.95.50.89 et/ou 06 13 15 89 18
31510 St Bertrand de Comminges
François Rondet, Président

L'association est présente à l'occasion de manifestations locales, sur les marchés de Noël et de nuit pour vendre des objets d'artisanat ukrainien, repas, spectacles, salons, expositions, festivals, permettant outre l'apport financier, se faire connaître et d'accueillir de nouveaux membres et familles d'accueil.

Accueil des enfants dans le Comminges de début juin à fin août où durant le mois de juin ils sont scolarisés dans les écoles et collèges du Comminges, et durant tout le séjour d'été ils suivent l'enseignement de la langue française.

Échange de jeunes dans le cadre d'une rencontre bilatérale, option cuisine (France-Ukraine) d'une semaine en milieu rural (le Comminges), entre le CFA de Gourdan-Polignan et le lycée professionnel de Tchernigov, suivie d'un voyage des enfants français durant une semaine en Ukraine et d'élaboration d'un livre de recettes franco-ukrainien.

Parrainage des enfants permet d'assurer une poursuite d'études au niveau financier et moral.

Équipement d'une deuxième classe de cuisine à Tchernigov dans le lycée professionnel. Aide à école N°17 à Tchernigov où il y a 6 classes de Français. Construction d'une maternelle, équipement pédagogique, soutien à l'enseignement et autres.

Acheminement d'un camion vers l'orphelinat de *Cherechenky* avec les vêtements et le matériel collecté en France.

Yaroslavna - Soutien au Jumelage Toulouse - Kyïv

Association franco-ukrainienne

Facebook
yaroslavna@orange.fr - 06 72 89 45 82 ou 06 43 15 11 51
Espace Minimes, 6 rue du Caillou Gris - 31200 Toulouse
Henri Chatainier, Président

Notre activité depuis 15 ans, est consacrée à promouvoir le jumelage des villes de Toulouse et Kiev et les relations Ukraine-France. Depuis 40 ans que ce jumelage existe, des liens très forts se sont tissés, que l'Association Yaroslavna s'efforce de les perdurer.

L'association organise des échanges entre citoyens des deux pays dans les domaines culturel, sportif et autres. Participe à apprentissage de la langue ukrainienne, des interventions dans les domaines économique et humanitaire tout en réunissant les personnes d'origine ukrainienne vivant en Midi-Pyrénées.

Coopération économique

Cadres Ukrainiens en France

Association franco-ukrainienne

ACUF

Site Web - Facebook - LinkedIn
cadresukrainiens@yahoo.fr
Paris
Larissa Baratin, Présidente

L'association 1901, enregistrée auprès de la Préfecture de Paris en 2005, a comme objectifs de développer le réseau des cadres ukrainiens travaillant dans des entreprises en France, de promouvoir l'image des cadres ukrainiens en France, de contribuer au développement des relations économiques franco-ukrainiennes.

Les moyens d'action : organisation à Paris, tous les deux ans, des forums sur la coopération économique franco-ukrainienne avec des entreprises françaises; conférences thématiques mensuelles sur des thèmes de management et des projets à l'international; rencontres-networking entre des cadres ukrainiens et français.

Cercle Economique France - Ukraine

Association franco-ukrainienne

CEFU

Facebook Twitter
contact@cefu.fr - 06 21 16 55 67
Maison des Associations, 1a place des Orphelins - 67000 Strasbourg
Ivanna Pinyak, Présidente

La mission du CEFU est de favoriser et de développer les échanges économiques et les actions qui y sont liées, entre l'Ukraine et les pays de l'Union Européenne, en particulier la France, mais également de défendre les intérêts économiques de ses adhérents tout en apportant une assistance de tous ordres à l'implantation d'entreprises ukrainiennes en France, et d'entreprises françaises (ou européennes) en Ukraine.

L'association suit l'application et la préparation des textes légaux concernant le commerce et la production dans le cadre des relations entre la France (et plus généralement les pays de l'Union européenne) et l'Ukraine, et de procéder à toutes les études économiques nécessaires.

Nous organisons les conférences, les séminaires, les forums d'affaires et autres événements. Nous sommes présents à Strasbourg, Metz et Nancy.

Coopération culturelle

Marseille - Odessa

Association franco-ukrainienne

natali.meyer@gmail.com - 07 81 52 22 48
93 La Canebière - 13001 Marseille
Nathaliya Dobryanska, Présidente

L'association crée des conditions favorables pour la coopération entre les institutions, dans le cadre du jumelage des villes de Marseille et d'Odessa, afin de développer des relations économiques, du tourisme, des coopérations culturelles et humanitaires.

L'association développe des échanges culturels et linguistiques pour adultes et enfants. Crée des stages, multi-activités pour les enfants (cours de danse, théâtre, dessins, jeux d'échecs).

Mouvement Interculturel France-Ukraine

Association franco-ukrainienne

MICT « France-Ukraine »

Site Web - Facebook
mict.fr.ua@orange.fr - 06 58 90 02 35
10 Boulevard Tauler - 67000 Strasbourg
Pushkar Pavlo, Président

MICT signifie « pont » en ukrainien.

MICT est aussi l'acronyme de notre objectif - être un **M**ouvement **I**nter**C**ul**T**urel.

En somme, nous voulons construire un pont entre la France et l'Ukraine par la promotion du dialogue inter-culturel au travers du prisme de la musique, de l'art et d'autres formes de la culture contemporaine.

Nous sommes une association basée à Strasbourg, dont les membres sont français, ukrainiens ou ressortissants de bien d'autres pays.

Nous faisons la promotion des cultures ukrainienne et française, en France et en Ukraine par le biais d'organisation des festivals ou des projections de films. Nous invitons des artistes à exposer en France ou en Ukraine, réunissons des musiciens d'origines diverses à jouer ensemble, formant des mélanges des musiques de DJ's ukrainiens et français.

Portail de l'Ukraine

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook - Twitter
ukrainienslille@gmail.com - 06 67 73 15 10
28 rue des Cèdres - 59650 Villeneuve d'Ascq
Iryna Lampeka, Présidente

Association « Portail de l'Ukraine » a été créé à l'initiative de citoyens originaires de diverses régions d'Ukraine et installés en région Nord-Pas-de-Calais ainsi que de représentants de « l'ancienne » diaspora ukrainienne.

Nous nous sommes mis pour le but de faire découvrir la société ukrainienne d'aujourd'hui aux Français et de faire progresser les partenariats régionaux existants. Développer des échanges entre les sociétés civiles ukrainiennes et françaises, d'apporter de l'expertise française pour la réforme et la consolidation de la société ukrainienne. L'association se porte garant d'une représentation en région de la population et de la culture ukrainienne dans les divers domaines.

PromoUkraïna

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook
3 Rue de la Division Leclerc
67000 Strasbourg
Victor Bezroukavyi, Président

L'association PromoUkraïna a pour objectif de promouvoir le rapprochement des sociétés civiles ukrainienne et française à travers l'intégration européenne de l'Ukraine.

Elle permet d'approfondir la connaissance des Européens, et notamment des Français, sur l'Ukraine contemporaine, sur ses acquis et sur son choix et son dévouement aux valeurs européennes, mais également de positionner l'Ukraine en tant que partenaire viable et durable, de favoriser et de développer des échanges dans les différents domaines de la vie.

Slav’Ko

Association franco-ukrainienne

slavkofrance@hotmail.fr - 04 68 64 94 13
13 rue du Quatre Septembre - 66600 Rivesaltes
Petro Bondar, Président

L'association SLAV'KO a pour objectif essentiel d'établir et de renforcer les relations amicales, sportives et culturelles entre les personnes d'origine ukrainienne résidant dans les Pyrénées-Orientales ou la région et la population locale.

Ukraine Amitié

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook
ukraine.amitie@gmail.com
06 45 79 21 26
9 esplanade Charles de Gaulle - Apt.62
33000 Bordeaux
Oleksandra Sergeieva, Présidente

Créée à Bordeaux, en 2015, l'association Ukraine Amitié a pour but de promouvoir et valoriser l'image de l'Ukraine à Bordeaux et alentours via l'organisation et la communication autour des événements culturels, artistiques, éducatifs et autres en lien avec l'Ukraine.

Elle mène et soutient des projets caritatifs et humanitaires, à destination de l'Ukraine via des collectes d'aide humanitaire, des ventes caritatives et autres projets.

L'association fédère les Ukrainiens de Bordeaux et de sa région autour de différents projets, activités de loisirs et renforce la représentativité de la communauté ukrainienne auprès des médias français, des pouvoirs publics et de la société française, ainsi favorisant le développement de coopération culturelle entre l'Ukraine et la France.

De plus nous voudrions renforcer et/ou établir des liens avec d'autres associations ukrainiennes en France afin de coordonner nos actions, créer des projets communs.

Chapitre V

Humanitaire

Aide aux démunis en Ukraine

Association Ukrainienne Région Nord-Pas-de-Calais

Association franco-ukrainienne

marie.woj@wanadoo.fr
18, avenue Maxence Van Der Meersch, 59170 Croix
Marie Wojnarowski, Présidente

Chaque année l'association aide les jeunes étudiants de l'EDHEC (Human'East) qui font de l'humanitaire en Ukraine, en organisant des soirées thématiques et repas.

Développement des relations entre la France et l'Ukraine grâce à l'organisation des expositions-ventes, des ateliers créatifs et artistiques, de concerts, d'échanges avec des associations ukrainiennes et d'autres pays.

Organisation des conférences avec des auteurs qui présentent leurs ouvrages à l'EDHEC, des lectures de poèmes en français et en ukrainien, autour des oeuvres de Taras Chevtchenko à Croix, en présence du Maire et de la municipalité.

Animation d'ateliers de chants de Noël ukrainiens et distribution des pâtisseries ukrainiennes aux enfants en collaboration avec la Maison des Jeunes de Croix (Nord de France) pour la fête de Noël sur le thème « Pays de l'Est ».

Accueil des orphelins d'Ukraine pendant la période estivale. Envoie occasionnels d'aide financière et humanitaire pour les blessés de Maïdan.

Fédération Echanges France Ukraine

Association franco-ukrainienne

FEFU

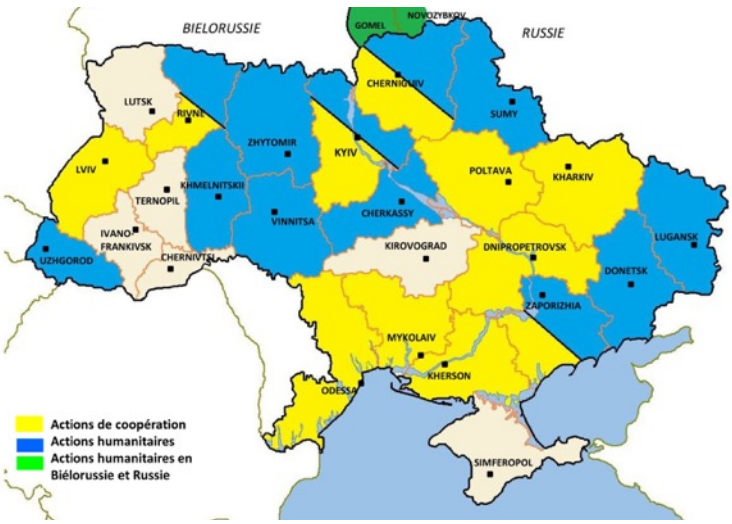
Site Web - Fecebook
fefu.adm@gmail.com - 06 70 94 96 80
Mairie - 23300 La Souterraine
Yves Garès , Co-président humanitaire

La Branche humanitaire de la Fédération Échanges France Ukraine regroupe 7 associations (AELU et STL en Limousin, AHNS en Nord-Picardie, ASLT au Midi-Pyrénées, CAHOU et IDFU en Ile de France, SALU en Alsace-Lorraine), plus 3 associations mixtes de la Branche coopération, (ACEU en Limousin, EBCU en Champagne et VDLU en Val de Loire).

Héritière de l'AEFU, créée en 1992 pour venir en aide aux enfants touchés par l'accident de Tchernobyl, la Branche humanitaire a élargi son champ d'action aux enfants ukrainiens orphelins ou nécessiteux, placés en internat ou en famille d'accueil (plus de 200 séjours par an).

Les séjours dans des familles françaises, pendant les vacances d'été et de Noël, permettent de créer des parrainages durables pour tenter de compenser l'absence ou la déficience des familles biologiques. Aux soins médicaux, s'est ajoutée l'aide aux études et à la formation.

L'achat sur place de fournitures et d'équipements et la réalisation de travaux dans les internats ont remplacé les convois humanitaires des premières années.



Femmes Ukrainiennes en France

Association franco-ukrainienne

AFUF

nmyhal@yahoo.fr - 06 67 24 76 08
186 Boulevard Saint Germain - 75006 Paris
Nadia Myhal, Présidente

L'association a pour objectif de regrouper des femmes ukrainiennes, qui habitent en France et les représenter. Elle a également pour objectif de préserver les traditions et valeurs nationales, en particulier dans le domaine de l'éducation et de la culture. Enfin, l'association a pour objectif d'aider les personnes en situation précaire en Ukraine (orphelins, personnes âgées…).

France Ukraine Solidarité

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook
06 60 97 03 77
4 Rue du Val d'Arques - 76210 Bolbec
Bogaert Cyril, Président

L'association a pour but de promouvoir l'amitié et la coopération entre la France et l'Ukraine dans leurs dimensions populaires, culturelles, artistiques, administratives et politiques tout en venant en aide à travers des activités humanitaires d'urgence et de réhabilitation aux réfugiés et sinistrés ukrainiens fuyant tant la Crimée que les régions de l'Est du pays en proie à la guerre et aux exactions des séparatistes. L'activité humanitaire d'intérêt général sera protéiforme pour permettre des échanges et parrainages entre la France et l'Ukraine.

Nous organisons des conférences et points d'informations réguliers par tous moyens de communication sur la situation qui prévaut en Ukraine afin de défendre en France la souveraineté ukrainienne, les acquis de la révolution du Maïdan. Nous assurons la promotion des échanges entre les sociétés civiles françaises et ukrainiennes dans tous leurs domaines d'expression.

Human'East

Association française

Site Web - Facebook - Twitter
romane.bossard@humaneast.org
06 07 97 91 75

Association Human'East
EDHEC Business School
24 avenue Gustave Delory
59057 ROUBAIX CEDEX 1

Cédric Fleury, Président

Human'East intervient dans l'Ouest de l'Ukraine, à Ivano-Frankivsk, une des régions les plus pauvres du pays, afin d'améliorer les conditions de vie d'enfants ukrainiens malades loin de leurs familles pour leur redonner espoir et faciliter leur guérison. Nous essayons d'améliorer les conditions d'enseignement dans des écoles ukrainiennes reculées aux moyens limités pour permettre aux enfants défavorisés de s'épanouir et de s'enrichir à l'école. Cela nous permet de créer et maintenir un lien entre nous, étudiants français de l'Edhec, et les étudiants ukrainiens que nous rencontrons à Ivano-Frankivsk, Lviv et Loutsk et avec qui nous coopérons.

La formation est très sérieuse et permet en un an d'accumuler un certain nombre de compétences essentielles pour mener à bien notre mission. Chaque année, un travail important en amont, fait à Lille, nous permet de mener une mission de deux à trois semaines dans les Carpates ukrainiennes.

Comme dans toute association, nous prenons nos décisions ensemble et organisons régulièrement des réunions pour définir nos objectifs et les moyens de les mettre en œuvre pour promouvoir la culture ukrainienne en France à travers plusieurs événements.

Nadyia - Espoir

Association franco-ukrainienne

Facebook
e.brauneisen@natel.fr - 06 08 06 19 51
83 Rue Anna Schoen - 68200 Mulhouse
Mariia Souchko

Créée en 1994 pour l'aide humanitaire aux enfants de Tchernobyl, Nadyia-Espoir œuvre actuellement pour l'aide humanitaire aux victimes du conflit armé dans la zone ATO.

Nous organisions des événements culturels et ludiques pour faire connaître l'Ukraine en France et regrouper les ressortissants ukrainiens de notre zone géographique.

Ukr’Ngo

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook
ukrngo@orange.fr - 02 41 70 62 10
La Cadrette 6 rue nationale - 49120 Sainte Christine
Jean-François Baumard, Secrétaire

L’association organisation régulièrement de convois humanitaires (environ 5 tonnes pour chacun) avec du matériel médical ou para médical, mobilier scolaire, mobilier ordinaire, vêtements, jouets et autres, à destination d'un hôpital, d'une maison de retraite et d'un orphelinat.

Accueil régulier (chaque année) d'une troupe de jeunes danseurs (Kalyna) de la ville de Lviv, accompagnés de musiciens, pour une série de spectacles.

Tout au long de l’année, nous organisons des activités, concours de belote, palets, pétanque mais également des tombolas, lotos, théâtres, concerts, ventes diverses, pour financer nos actions.

Aide aux handicapés

Drouzi Ukraine Handicap

Association française

Site Web - Facebook
drouziukrainehandicap@gmail.com
3 Avenue Eugénie - 92210 Saint Cloud
Thierry Anglès d'Auriac, Président

L'association Drouzi Ukraine Handicap a été créée en France pour aider et soutenir par tous moyens l'action d'Emayc, centre ukrainien de soutien aux personnes handicapées, basé à Lviv, dont la mission est de changer le regard de la société sur les personnes ayant un handicap, tout en portant soutient aux familles de personnes ayant un handicap.

Nous avons pour but de promouvoir l'intégration des personnes ayant un handicap, dans la société et dans l'Église, à travers notamment des activités sociales et culturelles, un projet d'insertion professionnelle.

Emayc a également ouvert un foyer de vie pour personnes handicapées mentales au sein du campus universitaire de l'Université Catholique d'Ukraine (UCU). Drouzi Ukraine Handicap a reçu le parrainage de Monseigneur Gudziak, évêque de l'Éparchie gréco-catholique de France, Benelux, Suisse, ainsi que de l'Office chrétien des personnes handicapées OCH.

Besoins liés à la situation actuelle en Ukraine

À travers l'Europe

Association franco-ukrainienne

Facebook
alla.lazareva1@gmail.com - 06 07 65 91 41
73 rue Henri Barbus - 93200 Saint-Denis
Julia Efremova, Présidente

Active depuis 1999, l'association à but non lucratif œuvre pour organiser et aider des échanges culturels et scientifiques, ainsi que pour le développement des liens économiques entre l'Europe de l'Est et la France. Elle vient également en aide aux veuves et aux orphelins de la guerre en Ukraine.

Aide Médicale Caritative France-Ukraine

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook
amc@ukr.fr
3 Rue de la Liberte - 77500 Chelles
Dmytro Atamanyuk, Président

Depuis début 2014 l'Ukraine est engagée dans une guerre faisant quotidiennement des morts et blessés. C'est à ces blessés, à ces réfugiés, et plus généralement à toutes les personnes touchées par le conflit que s'adresse notre association. Depuis sa création, l'AMCFU a notamment mis en œuvre plusieurs projets notamment la collecte et envoi d'aide humanitaire en matériel médical et en vêtements en partenariat avec d'autres associations en France et en Ukraine, envois systématiques de matériel médical, ambulances à des hôpitaux ukrainiens (24 convois humanitaires depuis 1 an). Nous avons également envoyé des dispositifs pour les trousses de première urgence, aidé les orphelins de guerre et enfants touchés par le conflit.

Notre association a accueilli des blessés en France et en Europe pour opérations chirurgicales ou bien financé des prothèses.

Nous nous sommes également occupés du transfert de savoir-faire par des médecins français en Ukraine et en France, notamment par des formations du personnel hospitalier ukrainien à la gestion des syndromes post-traumatiques pour améliorer le soutient psychologique aux personnes touchées par le conflit (blessés, réfugiés),

French Ukrainians Supporting Army

Initiative franco-ukrainienne

FUSA

Facebook
fusaukraine@gmail.com

FUSA se donne pour mission d'équiper correctement les soldats ukrainiens, qu'ils soient volontaires ou appartenant à des unités régulières.

Maïdan Sans Frontières

Association franco-ukrainienne

Facebook
er6727@yahoo.fr - 03 63 14 02 13
18 Rue des Eparses - 90330 Chaux
Eric Rio, Président

Nos principaux objectifs sont humanitaires, caritatifs et culturels. Nos actions humanitaires et caritatives sont destinées principalement aux populations touchées directement et indirectement par la guerre dans l'est de l'Ukraine. Alors que l'objectif culturel vise à faire mieux connaître l'Ukraine et tout particulièrement la culture ukrainienne en France, par la mise en place d'évènements, mais aussi en rassemblant les Ukrainiens et sympathisants ukrainiens, en développant les échanges avec l'Ukraine.

Défense des droits

Comité de Défense de la Démocratie en Ukraine

Initiative

Lyon
Mykola Cuzin, Président

Comité créé fin 2003, au moment de la Révolution Orange.

Le principal objectif est de promouvoir la démocratie en Ukraine, informer les médias français et occidentaux des menaces pesant sur l'intégrité territoriale ukrainienne et l'indépendance et les libertés de ses ressortissants.

Depuis fin 2013, le comité assure de nombreuses actions (défilés, pétitions, collectes, rédaction d'articles, interviews et autres) sur la région lyonnaise pour dénoncer l'annexion de la Crimée et la guerre russe dans le Donbass.

Ukraine Action

Association franco-ukrainienne

UA

Site Web - Facebook - Twitter
ukraine.action@gmail.com - 06 25 09 41 49
23 Rue Greneta - 75002 Paris
Anna Garmash, Présidente

L'association Ukraine Action a pour objectif d'informer les Français sur la situation en Ukraine, notamment en ce qui concerne des Droits de l'Homme dans le contexte du conflit dans le Donbass et de l'annexion de la Crimée.

Elle défend des droits des Ukrainiens en France et contribue au processus de réformes et à des changements sociaux en Ukraine.

Chapitre VI

Culture

Choeur ukrainien saint Volodymyr le Grand

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook
choeurusvg@gmail.com - 06 84 95 09 34
186 Boulevard Saint Germain - 75006 Paris
Kopczuk Grégoire, Président

Créé en 1952 auprès de la cathédrale gréco-catholique ukrainienne de Paris, le Chœur ukrainien saint Volodymyr le Grand, formé d'amateurs réunis autour d'une passion commune : le chant *a cappella* sous la direction artistique de Lesya Mykytyn.

Le répertoire du chœur est très varié, folklore ukrainien, œuvres classiques, contemporaines et chants religieux.

Les œuvres liturgiques interprétées sont principalement de Bortniansky, Hnatyshyn, Leontovitch, Vedel, Stetenko mais également des œuvres anonymes de la Laure de Kiev qui reflètent l'expression première de la liturgie de l'Ukraine ancienne.

Les chants populaires et traditionnels sont intimement liés à la vie familiale et quotidienne ; ils reflètent les évènements de la vie politique, sociale et religieuse plus communément les sentiments amoureux.

Possibilité d'organiser des concerts les samedis ou les dimanches.

Nous vous proposons un concert en votre église de chant religieux, mais également de chants de Noël d'une durée de 45 min/1h15.

Choeur Borysthène

Association franco-ukrainienne

Site Web
choeurborysthene@gmail.com - 06 70 21 07 25
6 Rue Labrouste - 75015 Paris
Françoise Guérin, Présidente

Le chœur Borysthène est composé de vingt cinq chanteurs français et ukrainiens ; il dédie son répertoire à la musique liturgique ukrainienne. Borysthème est le nom, en grec ancien, du Dniepr, fleuve qui traverse l'Ukraine du nord au sud et se jette dans la mer Noire.

Créé en 1992, le chœur consacre son répertoire au chant sacré slavo-byzantin. Du chant ancien monodique aux splendides polyphonies baroques ou contemporaines, cette parole chantée sans accompagnement instrumental, porte une forte capacité émotionnelle. Chaque mot de la prière est revêtu et pénétré de la musique.

La musique à son tour porte cette Parole et l'anime. Sans cesse de grands musiciens, toujours respectueux des sources originelles, écrivent pour ce répertoire si riche: Mykola Diletskyj, Maxym Berezowskyj, Dmytro Bortiansky, Artem Vedel, P. Alexandre Koshyts.

Aujourd'hui encore, de jeunes compositeurs comme Roman Hurko, perpétuent la tradition en la renouvelant. Son « Requiem à la mémoire des victimes de Tchernobyl » figure parmi les pièces maîtresses du répertoire du chœur Borysthène.

Le chœur Borysthène est composé de vingt cinq chanteurs français et ukrainiens ; il dédie son répertoire à la musique liturgique ukrainienne.

Art culture et créativité

Association franco-ukrainienne

ACEC

Site Web - Facebook
artculture.creativite@gmail.com - 06 24 70 34 75
109, rue du Petit Château - 94220 Charenton-le-Pont
Lyubov Bodnarchuk, Présidente

L'Association franco-ukrainienne « ART culture et créativité » a pour objet de favoriser les échanges culturels franco-ukrainiens destinés à la jeunesse et de promouvoir des activités culturelles.

Bèrèguinia

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook
oksanabudka@hotmail.fr - 06 03 99 64 13
28 Rue Pablo Picasso - 81400 St Benoît de Carmaux

Bèrèguinia (issu du verbe « garder », la lettre « g » se prononce comme la jota (h) espagnole) est un ancien symbole très répandu en Ukraine, qui signifie en même temps la fondatrice et maîtresse de toute la nature ; la femme-mère qui protège la famille, le foyer, les enfants, la langue ; l'arbre de la Vie.

C'est ainsi que fut choisi le nom de l'association culturelle qui a pour but de préserver et promouvoir la culture ukrainienne, de maintenir les traditions et coutumes populaires d'Ukraine.

Depuis six ans déjà notre association propose diverses activités qui ont un lien avec la culture ukrainienne. Ainsi, nous avons un dimanche sur deux, une école ukrainienne à Saint Benoît de Carmaux. Y est proposé l'apprentissage des langues ukrainienne et russe. Lors des différentes fêtes ukrainiennes ou tout simplement à l'occasion, nous avons plusieurs ateliers : comme celui des œufs de Pâques ou de broderie.

Pour les fêtes importantes, comme Noël ou Nouvel An, nous organisons des repas. Au menu, cuisine musique et danses folkloriques ukrainiennes. Nos plus jeunes membres présentent aussi à l'occasion d'autres fêtes des spectacles de danse et de chant, tout en faisant découvrir les différentes coutumes.

Centre Culturel Anne de Kyiv

Association franco-ukrainienne

Facebook
annacanter@oranger.fr - 06 07 03 59 14
2 rue de Meaux - 60300 Senlis
Mgr Borys Gudziak, Président

L'association œuvrera en faveur d'une active coopération entre l'Ukraine, la France, l'Union Européenne et la communauté internationale. Elle développera des programmes culturels, éducatifs, sociaux et de jeunesse. Elle sera une plateforme pour : le dialogue interculturel, la société civile et les valeurs démocratiques.

Elle aura pour objectif de faire connaître la connaitre la culture ukrainienne en France et dans le monde à travers son positionnement et ses actions.

L'association pourra organiser notamment des expositions, conférences, forums, prix, festivals, concerts, échanges scolaires, sportifs et intergénérationnels, éditer des publications, produire des films, recourir à tous les supports médiatiques, élaborer des programmes éducatifs et de formation, créer et gérer un lieu dédié à Anne de Kyiv et tous autres.

Idées Sans Frontières

Association franco-ukrainienne

idees.sansfrontieres@gmail.com
06 09 86 11 54
Maison des Associations
41/43 rue Raymond-du-Temple
94300 Vincennes
Mariya Sergenyuk, Présidente

L'association créée en 2010 par Mariya Sergenyuk, se propose d'aider les Ukrainiens qui arrivent en France à s'installer, et à se rencontrer lors de soirées avec d'autres Ukrainiens déjà installés.

Elle permet lors de ces rencontres de retrouver tous les éléments de la culture ukrainienne, en organisant des sorties culturelles, des expositions d'artisanat, accompagnées de repas traditionnels ukrainiens.

De même, elle fait participer des artistes ukrainiens, chanteurs, peintres, musiciens dans ses rassemblements, expositions d'art et de broderies, festivals de chants et danses.

Ces manifestations regroupent souvent plus de 200 à 300 personnes.

Depuis quelque temps, elle développe le rapprochement entre des entreprises françaises et ukrainiennes, et met en relation des médias français avec des personnalités ukrainiennes afin de pouvoir développer une médiatisation positive de l'Ukraine.

Intégration et Développement des Relations Franco-Ukrainiennes

Association franco-ukrainienne

IDR

Site Web - Facebook - Twitter
contact.idrfu@gmail.com
10 Rue Ernest Lacoste - 75012 Paris
Alina Wolf, Présidente

Comme son nom l'indique le premier dessein de l'association est de faciliter l'intégration des personnes d'origine ukrainienne dans la société française. Tout d'abord grâce aux rencontres ludiques faire découvrir aux Ukrainiens vivant en France, l'histoire du pays dans lequel ils résident, ses moeurs et coutumes.

De l'autre côté, promouvoir la culture et les traditions ukrainiennes aux Français, grâce aux conférences, concerts, expositions.

Pionnière de l'exposition Pysanka organisée deux années consécutives au Château de Vaux-le-Pénil, cette année l'association représentait les traditions des Pâques ukrainienne au Château de Vaux le Vicomte.

Korinnia - Racines

Association franco-ukrainienne

nat.alia@club-internet.fr
06 83 56 85 66
335 Chemin des 12 Deniers - 83470 Saint Maximin la Sainte Baume
Natalia Brogniart, Présidente

L'association a pour but de valoriser l'image de l'Ukraine dans le Sud de la France grâce aux étroites coopérations culturelles en tous genres (musique, théâtre, danses, chants, expositions, dessins, peinture, sculpture etc).

Promouvoir dans le Sud de la France la culture ukrainienne via l'apprentissage de la langue (pour les enfants et adultes), ainsi que l'histoire, la géographie, les coutumes, les traditions ukrainiennes.

Fait partie et/ou créer dans la région des événements et des manifestations associées à l'actualité, culture, l'histoire ukrainienne.

Participe à la publication des brochures ou des plaquettes en français et en ukrainien liées aux manifestations culturelles.

Organise et/ou contribue à l'organisation des rencontres ou des événements tels que marchés artisanaux, des repas festifs, soirées amicales et autres, afin de récupérer des fonds pour des œuvres caritatives ou de solidarité.

Renforce des liens avec d'autres associations de la région.

Lyon-Ukraine

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook - Twitter
lyonukraine@gmail.com
06 65 47 00 58
30 rue Pierre Stoppa - 69200
Venissieux
Markiian Peretiatko, Président

L'association a pour but d'initier, coordonner et mettre en œuvre les actions menées dans les domaines culturels, socio-économiques, coopératifs, humanitaires, au bien d'autres afin de faire connaître l'Ukraine en France.

Un de leurs projets est la création d'école ukrainienne à Lyon (page 16).

Elle se propose également de représenter la communauté ukrainienne de la région Auvergne Rhône-Alpes auprès des autorités légales du pays dans tous les domaines précités.

Maison de l'Ukraine en France

Association franco-ukrainienne

MUF

Facebook
m.ukrainefrance@gmail.com - 06 03 19 60 86
22 avenue de Messine - 75008 Paris
Oleg Koval, Président

L'association Maison de l'Ukraine en France (MUF) a pour objet la volonté de promouvoir les activités musicales, artistiques et culturelles ukrainiennes en France.

Elle coopère avec les offices de tourisme de France pour l'organisation de visites culturelles, thématiques et artistique, organise et représente des organisations, municipalités et régions de l'Ukraine.

MUF s'occupe de l'organisation de manifestations culturelles et musicales de coopération entre artistes de disciplines diverses.

L'association participe à la création d'expositions, spectacles, de fêtes, de festivals, ainsi que toutes activités pouvant se rattacher directement ou indirectement à son objet social, à tout objet similaire ou connexe. Mais également à la participation dans l'organisation des rencontres et des événements telles que : marchés artisanaux, expositions, concerts, spectacles

La Maison de l'Ukraine en France souhaite mettre en place des jumelages entre villes et villages de l'Ukraine avec les municipalités françaises.

Okean Elzy France

Initiative française

Site Web - Facebook
oefrance@gmail.com - 06 50 82 82 11
20 Rue Jacques de Molay - 21200 Beaune
Alexa Heinze

Promouvoir la musique d'Okean Elzy & la culture ukrainienne auprès des médias et du grand public francophones.

Ukraine Art

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook - Twitter
ukraine_art@hotmail.com - 06 21 42 11 90
9 rue du Baigneur - 75018 Paris
Lesya Darricau-Dmytrenko, Présidente

L'association Ukraine Art, créée par Nathalie Pasternak, s'est donné pour objectif de faire connaître l'art, l'artisanat et la culture ukrainiennes en France, en s'appuyant sur un réseau d'artistes ukrainiens (musiciens célèbres, acteurs, sculpteurs, peintres, stylistes et même maîtres verriers, sont associés à Ukraine Art) et des bénévoles en France et en Ukraine.

Nous travaillons en partenariat avec de nombreuses associations, et plus étroitement avec les associations de Montmartre : Ukraine Art est à l'initiative du Pacte d'amitié signé en 2012 entre le Syndicat d'Initiative de Montmartre, et l'Association ukrainienne Initiative Allée Paysagée Saint-André.

Le Bureau d'Ukraine Art se compose actuellement de :

Lesya Darricau-Dmytrenko, Présidente
Jean-Pierre Pasternak, Vice-Président
Yuriy Tyukhnin, Vice-Président
Ievgenii Lutsenko, Secrétaire
Elizaveta Dmitrieva, Trésorière

Zemlia Lyon Ukraine

Association franco-ukrainienne

zemlia.lyon.ukraine@gmail.com
69100 Villeurbaine
Benoît Bellin-Croyat, Président

Faire connaître l'Ukraine dans la région Rhône-Alpes par l'organisation ou l'aide à l'organisation d'activités et de manifestations culturelles.

Chapitre VII

Loisirs

Centre de Vacances Ukrainien

Association franco-ukrainienne

ROSEY

Site Web - Facbook
ameline.kop@gmail.com - 06 65 63 42 75
186 Boulevard Saint-Germain - 75006 Paris
Bohdan Bilohotskyj, Président

C'est en 1979 que l'Union des Ukrainiens de France (Об'єднання Українців у Франції) et sa filiale l'Union de la Jeunesse Ukrainienne (СУМ–Спілка Української Молоді) firent l'acquisition du château de Rosey, du corps de ferme et des prés attenants. À cette époque, les immigrés ukrainiens et leurs enfants constituaient une diaspora puisque l'Ukraine, sous le joug soviétique, n'était pas libre. D'où la nécessité de transmettre une identité nationale à la jeunesse afin de défendre, en Occident, la cause de la malheureuse Ukraine soumise à l'oppression communiste russe en Union Soviétique.

Depuis l'Indépendance de l'Ukraine, l'association accueille des enfants d'Ukraine. En 2015, nous avons accueilli six enfants victimes ou dont les parents ont été victimes de la guerre en Ukraine (blessés, orphelins).

FAVAL

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facbook
kokoc.eugene@orange.fr - 04 78 20 35 45
14 Rue Paul Painlevé - 69800 Saint Priest
Eugène Kokoc

L'association FAVAL gère et d'administre depuis 1974 la maison familiale ukrainienne située à la « Grangeasse » commune de Rochepaule 07320 qui accueille le centre de vacances Tchornohora dans un cadre majestueux où la nature occupe une place principale. L'endroit ressemble étrangement aux Carpates. Il a pour but essentiel de transmettre aux enfants de 6 à 17 ans la culture ukrainienne. Ceci au travers d'activités telles que broderies, pysanky (oeufs peints) mais aussi une comédie musicale où les enfants deviennent acteurs, chanteurs et danseurs.

Durant le séjour (traditionnellement les trois dernières semaines de juillet), les « colons » apprennent des danses et des chants ukrainiens pour un spectacle donné aux parents le dernier week-end. De nombreuses activités sportives, manuelles ou encore intellectuelles leur sont aussi proposées dans une très bonne ambiance par une équipe d'animation dynamique (tous d'anciens colons).

Jeunesse Ukrainienne en France

Association franco-ukrainienne

CYM

Site Web - Facebook
cymfrance@hotmail.fr - 06 86 32 04 98
186 Boulevard Saint-Germain - 75006 Paris
Jean-Pierre Pasternak, Président

L'objectif principal du CYM est de développer les activités au sein des jeunes par des moyens divers - éducation dans l'esprit national, manifestation contre l'impérialisme russe, promotion de la culture ukrainienne, enseignement de l'ukrainien, de l'histoire et géographie de l'Ukraine, danses, chants, théâtre, etc. Chaque année le CYM organise des « kolady », des repas festifs, des soirées amicales, des Olympiades européennes, des excursions de camps en camps cymistes à travers l'Europe, etc.

Le CYM fut créé en France en 1949, et fait partie du « Comité mondial » du CYM. plusieurs filiales furent créées dans les villes de Paris, Sochaux, Mulhouse, Lyon, Roubaix, Farébersviller, Vésines-Châlette, Toulouse, Metz, Reims, Lille.

L'Association de la Jeunesse ukrainienne en France, soutient totalement et s'attache à diffuser au sein des sphères françaises l'idée de l'Ukraine en Europe.

Ukraine Football Club

Association franco-ukrainienne

ASUFC

Facebook - VKontakte - YouTube

ukrainefootballclub@gmail.com - 06 25 75 32 89
La Garenne-Colombes
Anatoliy Safryuk, Président

L'association promeut la pratique, le développement du football au sein de la communauté ukrainienne d'Ile-de-France. Ce qui permet à la communauté ukrainienne d'Ile de France de pratiquer le football.

Les entraînements se passent au Parc Interdépartemental des Sports du Trembley : 11 Boulevard des Allies, 94500 Champigny-sur-Marne accessible par le RER E : Nohent-le-Perreux, puis bus 116/317 arrêt Parc du Tramblay, tous les mercredis soir à partir de 18h45.

ASUFC participe aux championnats et aux coupes amateur 2 équipes à 11 sont engagées pour la saison 2015/2016. Les matchs ont lieu le dimanche matin au Stade des Fillettes : 54 Bis Boulevard Ney, 75018 Paris, accessible par Métro M12 à la station : Porte de la Chapelle

Chapitre VIII

Religion

Éparchie Ukrainienne Saint-Volodymyr-le-Grand de Paris

Association franco-ukrainienne

Site Web - Facebook
eparchiestvolodymyr@gmail.com - 01 45 48 48 65
186 Boulevard Saint-Germain - 75006 Paris
Mgr Borys Gudziak, Président
Evêque de l'Éparchie Saint-Volodymyr-le-Grand de Paris

L'Eparchie Saint-Volodymyr-le-Grand de Paris appartient à l'Eglise gréco-catholique ukrainienne. L'Eparchie compte environ 15 000 fidèles en France avec 13 paroisses et missions (Paris, Lille, Lyon et autres). L'évêque actuel est Monseigneur Borys Gudziak, responsable des relations extérieures de l'Eglise gréco-catholique ukrainienne et président de l'Université catholique d'Ukraine.

Notre église se met au service de toutes les générations de l'immigration ukrainienne, mais également des personnes souhaitant découvrir la chrétienté orientale, en annonçant la Bonne Nouvelle de l'Evangile et en témoignant de la présence du Christ dans notre société. Notre vocation est d'être une communauté inclusive qui cultive la joie, l'ouverture et la paix.

Tous les ans, une commémoration des victimes du totalitarisme en Ukraine a lieu en la cathédrale Notre-Dame-de-Paris.

Paroisse de l'Église Ukrainienne Orthodoxe Autocéphale en France

Association franco-ukrainienne

Site Web
mikitenko.paul@neuf.fr - 06 70 40 52 78
6 Rue de la Palestine - 75019 Paris
Paul Mikitenko, Président

Pratique du culte chrétien orthodoxe ukrainien, sous la juridiction du Patriarcat œcuménique, dans la région parisienne : liturgies, baptêmes, mariages, funérailles, offices pour les défunts.

Chapitre IX

Commerce

Boutiques

Les Éditions Bleu & Jaune

Site Web
contact@editionsbleuetjaune.fr
09 84 34 52 62

Maison d'édition

La Boutique ukrainienne

Site Web
ukrinfo@aol.com
06 60 47 52 05

Boutique de produits culturels ukrainiens (littérature , musique etc...)

Ethnalia SAS

Site Web
info@ethnalia.com

Boutique en ligne de vêtements et accessoires dans le style Ethno ukrainien

Julia Lev Creation

Blog - Facebook - Instagram - Twitter
julialevcreation@gmail.com

S'inspire des traditions ukrainiennes millénaires et crée les colliers pour la femme moderne.

Motanka. Souvenirs & Artisanat ukrainien

Site Web
souvenirs.ukrainiens@gmail.com
06 21 16 55 67

Boutique de souvenirs et de produits artisanaux

Vesna

Site Web
vesnashop.printemps@gmail.com

Boutique de produits artisanaux ukrainiens

Cuisine

Varenyk Parisien

Site Web
varenykparisin@gmail.com
06 61 72 37 46

Restaurant éphémère ukrainien à Paris

Services

Ap-Archigroup

Site Web
contact@ap-archigroupe.com
07 60 03 62 02

Architecture et design d'intérieur

Evacommunication : Conseil et Accompagnement de Projets

Blog - Facebook - Twitter
evacominparis@gmail.com - 06 24 68 89 55

Créée à Paris en 2009, Evacommunication est une agence spécialisée en conseil et accompagnement de projets internationaux entre la France et l'Ukraine.

Vacanture

Site Web
olgasansone@wanadoo.fr
06 14 89 42 12

Agence de voyage ukrainienne

Chapitre X

Instances Officielles

Ambassade d'Ukraine en France

Son Excellence Monsieur l'Ambassadeur d'Ukraine en France : Oleh Shamshur

21 Avenue de Saxe - 75007 Paris
Accueil : +33 (0)1 43 06 07 37
Fax : + 33 (0) 1 43 06 02 94
emb_fr@mfa.gov.ua
Site Web - Facebook

Centre Culturel d'Ukraine en France

Directrice : Madame Natalia Kochubey

22 Avenue de Messine - 75008 Paris
Accueil : +33 (0) 1 43 59 03 53
Fax : + 33 (0) 43 06 02 94
emb_fr@mfa.gov.ua - Facebook

Consulat d'Ukraine en France

Responsable : Monsieur Olexandr Plodystyi

21 Avenue de Saxe - 75007 Paris
Accueil : +33 (0) 1 56 58 13 70
Numéro d'urgence : +33 (0) 1 43 06 07 37
Fax : +33 (0) 1 56 58 13 76
consulat.ukraine@wanadoo.fr

Horaires :

Lundi, Mercredi, Vendredi : 9h30 - 13h
Mardi : 15h - 16h30 : accueil des citoyens
Jeudi : Accueil des Représentants des Forces de l'Ordre Françaises